

請申請團體同時提交文件的軟複本，標準表格可在中西區區議會網頁「區議會活動」選項內下載 (<http://www.districtcouncils.gov.hk>)

中西區區議會撥款申請表

活動名稱：「同聲同戲」義工訓練計劃

1. 基本資料

- (A) 機構名稱： (中文) 香港基督教女青年會 西環綜合社會服務處
(英文) Hong Kong Y.W.C.A. Western District Integrated Social Service Centre
- (B) 註冊地址(中文)： 香港西環域多利道 9-15 號百年大樓第一期 A 座二樓
- 註冊地址(英文)： Flat A, 1/F, Block 1, Centenary Mansion, 9-15 Victoria Road, Western District, Hong Kong.
- (必須填寫)
- 通訊地址： _____
(如與註冊地址不同)
- (C) 電話號碼： 2818 8356 傳真號碼： 2855 9004
- (D) 本機構是：
- 根據《社團條例的規定條例》註冊的機構(請附有關證明文件¹)
- 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

¹ 只適用於本年度首次申請中西區區議會撥款的團體，或團體的資料有更改；首次申請的團體須同時提交申請中西區區議會撥款-機構資料登記表格(詳見附錄 1)。

² 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

³ 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

⁴ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將公布於中西區區議會的網址內供公眾人士參考。

*請刪去不適用者

(F) 申請區議會撥款的記錄

這是本機構首次申請區議會撥款

本機構曾申請區議會撥款

但不獲批准。

並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1. 和諧家庭樂 續紛	23/10/2010 至 20/11/2010	10,000	C.I. NO.156/2010-2011
2. "WE+"in Action 2010 : 正能 量義工大使 計劃	9/2010 - 3/2011	30,000	C.I. NO.145/2010-2011
3. 親「墨」全家 福	2010年7月至 2010年11月	8000	NO. 180/2010-2011

2. 合辦者/協辦者/機構的資料(適用於與其他機構/區議會合作舉辦的活動)

合辦/協辦機構名稱/ 聯絡人姓名/電話號碼/ 傳真號碼/電郵地址	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合辦機構 (請附同意書; 見附錄 II)	
2. 協辦機構 (請附同意書; 見附錄 II)	

3. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：「同聲同戲」義工訓練計劃

(B) 性質：社會服務/公民教育

(C) 目的：
 ◇ 1) 透過賦予義工輔助者的角色(Mentor)與有特殊學習需要的青少年建立有效的朋輩支援網絡，以增強他們的社交技能和人際關係。
 ◇ 透過學習音皮影戲，讓參加者在為義工服務準備的同時，能更了解傳統中國文化。
 ◇ 鼓勵青少年積極投入義工服務中，除了提升他們的自信心及肯定其自身價值外，更希望減低青少年對外界的不安與恐懼感。

- (D) 推行日期及時間／推行期： 2011年7月至2011年12月
- (E) 策劃／籌備期： 2011年3月至7月
- (F) 申請資助額： 12500元
- (G) 舉辦地點： 本處及戶外
- (H) 內容： 詳見附件

*請刪去不適用者

- (I) 對象： 區內所有居民 殘疾人士
 長者 有特別需要人士，請說明：特殊學習需要青少年
 青少年／學生 其他，請說明：

- (J) 預計*參加人數／觀眾人數：92人
 參加者／12人(參加者) 義工：10人 工作人員：1人(受薪/非受薪)
 受惠者：70人(長者/弱能人士)
 表演者／ 嘉賓：0 其他：
 講者： _____

- (K) 宣傳和推廣方法：橫額、單張、小冊子

- (L) 預計效益／成果
 (請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1) 超過8成參加者於檢討問卷中表示滿意活動內容
(2) 超過7成參加者表示參與此計劃後願意繼續參與義工服務
(3)

- (M) 工作計劃／推行時間表 (詳見附件)

行動	時間表

4. 開支預算和現金流量預測

收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁵ (詳見附件)			1200
內部資源			1200
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(A)			2400

預算開支項目 ⁶ (詳見附件)	數量	單位成本 (元)	費用總額 (元)	申請區議會 撥款額(元)	此欄由秘書處填寫	
					最高撥款額	批准款額
總額：			14900 (B)	12500 (C)		

⁵ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 5 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

*請刪去不適用者

⁶ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品，如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

申請區議會撥款的款額 (C)\$ 12500 = (B)\$ 14900 - (A)\$ 2400

(A) 現金流量預測(只適用於跨年活動)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入									
(b)開支									
淨現金流量 需求 (b) - (a)									

(B) 預支款項需求⁷

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		
第三年		
第四年		

(C) 付款方法

撥款及預支款項應支付給「HKYWCA」。
(請填寫銀行戶口的英文名稱)

⁷ 非跨年活動只須提供第一年的預支數額，有關的款項將在活動獲批核後發放；如活動橫跨兩個財政年度或以上，隨後需要預支款項推行活動時，應重新申請。

5. 其他資料

如有其他與建議活動有關，並應在審批申請時加以考慮的資料，請在下方列明。

6. 其他資助途徑

請註明如申請遭拒絕或核准撥款額少於申請額，將如何獲取經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- 內部資源
- 贊助和捐贈
- 增加參加者費用
- 其他(請註明)

(B) 取消活動(C) 其他(請註明)

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

- (C) 本人已閱讀並明白《運用中西區區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。
- (D) 本人謹此聲明本團體不是政治組織。

個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，將用作推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向其他政府部門披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於其個人資料部分的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

中西區民政事務處
中西區區議會秘書處
電話號碼：2852 3549

香港基督教女青年會 西環綜合社會服務處
「同聲同戲」義工訓練計劃

計劃理念

在香港這個重視人權及公義的社會，我們相信讓青少年認識和接納個別差異和尊重平等參與機會，是創建和諧共融社會的重要基石。然而在我們身邊仍存在不少的弱勢群眾，他們的需要仍不備受關注，甚或被歧視和嘲笑 - 特殊學習障礙學童正是其中被忽略的一群。香港約有百分之五至十五的學童正面對各種不同程度或不同類別的學習困難。近年政府大力推行「融合教育」政策，目的為協助有特殊學習需要的兒童盡量融入主流學校，務求讓自閉症、專注力不足、過度活躍症及有讀寫困難等的適齡學童能夠與同齡朋輩一起接受主流教育。然而這個政策著重於小學而缺乏對特殊學習需要學童的持續支援，以致學童在完成小學課程升中後難以融入 - 同輩認為他們是不正常、搗蛋的一群而排擠他們，令有特殊學習需要的初中生往往感到孤獨。事實上，有特殊學習需要的學童在不同方面也有出色的表現，他們一樣有自身的價值。我們相信每個人都有不同程度的需要，只要給予他們平等的機會，加上互相接納、彼此幫助和欣賞定能讓他們發揮潛能和各展所長，讓他們充實地和其他同學一起成長。

於二零零九年，本處義工小組一手籌劃的「與誦童樂」伴讀計劃以義工伴讀及話劇訓練的形式，為有特殊學習需要的小學生安排了一系列提升自信心和社交技巧的活動，成效顯著。參加者從中學到不同的溝通技巧，表現不斷進步。而小組義工亦因此更認識特殊學習需要學童的特點和受助的迫切性。於二零一零年，「與眾同樂」義工訓練計劃作為「與誦童樂」伴讀計劃的延續篇，抱持著協助特殊學習需要學童融入校園、融入社會的信念，「與眾同樂」以音樂治療及義務工作為主，旨在進一步協助有特殊學習需要的中學生建立對社區的歸屬感。二零一一年，「同聲同戲」將繼續服務特殊學習需要學生。是次計劃將透過工作坊、傳統藝術學習、歷奇訓練等活動，讓參加者表達自己的情感，從而提升他們的自信心和社交技巧。同時，計劃更提供義工訓練及皮影戲的學習和表演平台，讓參加者透過服務社會學以致用，一嘗服務別人的滿足感。另一方面，一群青少年義工及社區人士會從旁協助，讓有特殊學習需要的學生有一個可以與義工們深入溝通的平台以作平等交流，而且還可以倡導弱勢社群表達個人情感。我們深信人人都生而平等，並有同等的價值與尊嚴。我們期望，透過「同聲同戲」義工訓練計劃，培養有特殊學習需要的青少年成為社會上積極而負責任的一分子，建立互相關愛的共融社區。

計劃特色

本計劃特色為高自由度、高啟發性、高實用性及高延續性。計劃主要以服務對象和義工一起參與義工服務的形式進行，義工與參加者的比率將會在 1:1 至

1:2 之間。在服務特殊學習需要青年的同時幫助更多的人，同時給予服務對象一個良性循環的起點，透過裝備自己、服務社會的形式，提高他們的社交技巧，同時增強參加者的對社會的歸屬感和使命感，使參加者能更自發地投入社會和服務社群。本計劃另一亮點為承接了去年「與眾同樂」的成果，服務將優先鎖定去年「與眾同樂」的參加者，讓這群剛找到融入社會的道路起點的年青人不致孤軍作戰，不會因缺乏支援而半途而廢，同時亦希望為在這群年青人心中的社會服務的種子施肥灌溉，望他們能持續正面發展，最終回饋社會。

計劃將會安排義工和參加者進得一連串的活動，致令參加者與義工能建立一個朋輩關係，使義工能更有效地以同行者(Mentor)的形式鼓勵及幫助參加者投入各項活動。計劃會以一連串的「皮影戲」課程為中心，富含中國特色，讓參加者在為義工服務準備的同時，能更了解傳統中國文化。緊隨的「攀石活動」讓參加者能在課程中，提升自我，同時學習與其他參加者或義工合作。最後，在選擇義工服務的階段，參加者亦可參與抉擇，選他們較感興趣的服務對象，務求以比一般服務計劃更高的自由度提高參加者對計劃的投入。然後，參加者將會以表演皮影戲為主的形式參與義工服務，以達到學以致用，用於社會的目的。

計劃目的

1. 透過賦予義工輔助者的角色(Mentor)與有特殊學習需要的青少年建立有效的朋輩支援網絡，以增強他們的社交技能和人際關係。
2. 透過學習音皮影戲，讓參加者在為義工服務準備的同時，能更了解傳統中國文化。
3. 鼓勵青少年積極投入義工服務中，除了提升他們的自信心及肯定其自身價值外，更希望減低青少年對外界的不安與恐懼感。

推行日期

2011年7月至2011年11月

參與人數及人次

1. 特殊學習需要青少年：12人/228人次
2. 義工服務對象(長者)：70人/70人次
3. 青少年義工：10人/190人次

總人數及總人次：92人/488人次

計劃詳情

活動名稱	活動目的	活動內容	日期	地點	節數	參與人次	對象
1 HEY 戲好友迎	◇ 讓義工與參加者建立友誼及增強參加者的社交技巧	◇ 簡介計劃內容 ◇ 互相認識 ◇ 社交遊戲 ◇ 傾談及分享	5/7/11	本處	1	22	特殊學習需要青少年
2 皮影戲訓練工作坊	◇ 透過學習皮影戲增強參加者表達技巧及自信心	◇ 教授講皮影戲技巧及表達方法	12/7/11、 19/7/11、 26/7/11、 2/8/11、 9/8/11、 16/8/11、 23/8/11、 30/8/11、 20/9/11、 27/9/11	本處	10	220	
3 攀石達人	◇ 增強參加者自信心	◇ 室內攀石	30/7/11	大潭童軍營地(暫定)	1	22	
4 Good-goal Map	◇ 加強參加者溝通及互動去接觸社會	◇ 城市定向	27/8/11	港島區	1	22	
5 義工工作坊	◇ 練習皮影戲 ◇ 與參加者一同體驗演戲的樂趣 ◇ 增加他們團隊精神	◇ 綵排皮影戲	4/10/11、 11/10/11、 18/10/11	本處	3	66	
6 義工服務	◇ 培訓參加者合作精神及社交技能 ◇ 發掘潛能	◇ 皮影戲義演	15/10/11、 22/10/11	中西區安老院舍	2	70 44 (12位參加者及10位義工)	長者
7 活動總結	◇ 總結活動 ◇ 讚揚表現優秀的參加者	◇ 頒獎閉幕典禮 ◇ 遊戲交流 ◇ 分享回顧	11/11	本處	1	22	特殊學習需要青少年

活動編號	項目	單位成本 (\$)	數量	費用總額 (\$)	*其他收入支付 (\$)	申請區議會撥款額 (\$)	最高撥款額 (\$)	實際撥款額 (\$)
1	皮影戲訓練工作坊							
	皮影戲製作物資	150	10	1500	0	1500		
	專業皮影戲導師 (中國木偶皮影藝術學會會員)	350	20小時	7000	2000	5000	每小時 250	
2	攀石達人							
	攀石導師 (持有香港攀岩運動總會之證書)	250	6小時	1500	0	1500	每小時 250	
	場地費用 (地點: 大潭董軍營地【暫定】)	30	22	660	0	660		
	旅遊巴費用	1200	1	1200	0	1200	每輛 1200	
	飲品	5	22	110	0	110	每小時 5	
3	Good-goal Map							
	參加者及義工車費補貼 (實報實銷)	10	22	220	0	220		
	飲品	5	22	110	0	110	每小時 5	
4	義工服務							
	專業皮影戲導師 (中國木偶皮影藝術學會會員)	350	4小時	1400	400	1000	每小時 250	
5	活動總結							
	茶點及飲品	25	22	550	0	550	每小時 25	
	活動物資	200	1	200	0	200		
	獎品	20	12	240	0	240	每 20	
	什支	210	1	210	0	210	每 210	
			總計:	14900	2400	12500		

收入項目	單價	人數
本處資助		1200
參加者收費	100	12
		小計: 2400